

ישעיהו - Esaïe 53.9-10

=====

Psaumes 16.10, Esaïe 53.9-10 -> Matthieu 28.1-20, Luc 24.5-6, Actes 2.23-36, 13.33-37, 1 Corinthiens 15.4-8 ;

Prophétie : le Messie doit ... être ressuscité des morts.

Source dans l'A.T. :

Psaumes 16.10 : Car tu ne livreras pas mon âme au séjour des morts, Tu ne permettras pas que ton bien-aimé voie la corruption.

Esaïe 53.9-10 : 9 On a mis son sépulcre parmi les méchants, Son tombeau avec le riche, Quoiqu'il n'eût point commis de violence Et qu'il n'y eût point de fraude dans sa bouche. **10** ¶ Il a plu à l'Éternel de le briser par la souffrance... **Après avoir livré sa vie en sacrifice pour le péché, Il verra une postérité et prolongera ses jours** ; Et l'œuvre de l'Éternel prospérera entre ses mains.

Accomplissement dans le N.T. :

Matthieu 28.1-20 : (voir votre Bible : « Résurrection de Jésus »)

Luc 24.5-6 : 5 Saisies de frayeur, elles baissèrent le visage contre terre ; mais ils leur dirent : Pourquoi cherchez-vous parmi les morts celui qui est vivant ?

6 Il n'est point ici, **mais il est ressuscité**. Souvenez-vous de quelle manière il vous a parlé, lorsqu'il était encore en Galilée,

Actes 2.23-36 : (voir votre Bible : « À la Pentecôte, 1^{er} Sermon de Pierre expliquant que Jésus est le Messie d'Israël »)

Actes 13.33-37 : 33 Dieu l'a accomplie pour nous leurs enfants, en **ressuscitant Jésus**, selon ce qui est écrit dans le Psaume deuxième : Tu es mon Fils, Je t'ai engendré aujourd'hui. 34 Qu'il l'ait **ressuscité des morts**, de telle sorte qu'il **ne retournera pas à la corruption**, c'est ce qu'il a déclaré, en disant : Je vous donnerai les grâces saintes promises à David, ces grâces qui sont assurées. 35 C'est pourquoi il dit encore ailleurs : **Tu ne permettras pas que ton Saint voie la corruption**. 36 Or, David, après avoir en son temps servi au dessein de Dieu, est mort, a été réuni à ses pères, et a vu la corruption. 37 **Mais celui que Dieu a ressuscité n'a pas vu la corruption**.

1 Corinthiens 15.4-8 : 4 qu'il a été enseveli, et qu'il est **ressuscité le troisième jour**, selon les Ecritures ; 5 et qu'il est apparu à Céphas, puis aux douze.

6 Ensuite, il est apparu à plus de cinq cents frères à la fois, dont la plupart sont encore vivants, et dont quelques-uns sont morts. 7 Ensuite, il est apparu à Jacques, puis à tous les apôtres. 8 Après eux tous, il m'est aussi apparu à moi, comme à l'avorton ;

<http://www.mechon-mamre.org/ft/ft1053.htm> ou <http://unbound.biola.edu/> : Fonte "Times New Roman" (hébreu biblique)

<p style="font-size: 1.2em;">וַיִּתֵּן אֶת־רִשְׁעִים קְבֹרוֹ, וְאֶת־עֲשִׂיר בְּמִתְיוֹן עַל ל' אֲחֻמָּס עֲשָׂה, וְלֹא מְרָמָה בְּפִיו:</p>	9
<p style="font-size: 1.2em;">וַיִּהְיֶה חֲפִיץ נִכְאֹו, הַחֲלִי־אִם־תָּשִׂים אֲשֶׁם נִפְשׁוֹ, יִרְאֶה זָרַע יְאֲרִיךְ יָמִים וְחֲפִיץ יְהוָה, בְּיָדוֹ יִצְלָח:</p>	10

<http://biblos.com/isaiah/53-9.htm> : fournit une traduction automatique approximative en anglais, fondée sur les références «Strong» => pas parfait, mais bien utile !

Hébreu / עִבְרִית (Fonte "Times New Roman")	Hébreu / עִבְרִית avec Vocalisation (Fonte "Ezra SIL")	Translittération	Strong	Traduction «Mot à mot»
9				
וַיִּתֵּן	וַיִּתֵּן	va yi-tén	5414 [e]	Et (il) établira (<i>verbe au futur, 3^{ème} pers. masc. singulier + "vav inversif" => passé</i>) -> Et (il) a établi => Et (on) a établi (וַ) = «va» (2 ^{ème} forme du et) => et ; (תֵּן) = Q: donner, rendre, accorder, établir ; Ni: être donné) ; (וַיִּתֵּן) = (il) établira) ;
אֶת־	אֶת־	èt-	854 [e]	proche de (אֶת) = avec, proche, de (<i>proximité</i>), chez) ;
רְשָׁעִים	רְשָׁעִים	r(e)-cha'im	7563 [e]	méchants (רְשָׁע) = méchant, coupable ; mauvais, faux) ;
קְבֹרוֹ	קְבֹרוֹ	qi-vro	6913 [e]	tombeau de lui -> son tombeau (קְבֹר) = tombe, tombeau, sépulcre) ; (וֵאלוֹ) = de lui (<i>ms.</i>) ; => Et on a établi son tombeau près des méchants,
וְאֶת־	וְאֶת־	ve èt-	854 [e]	et proche de (וְ) = «ve/vé» (1 ^{ère} forme du et) => et ; (אֶת) = avec, proche, de (<i>proximité</i>), chez) ;

ישעיהו - Esaïe 53.9-10

עֲשִׂיר	עֲשִׂיר	'a-chir	6223 [e]	riche (עֲשִׂיר = riche, fortuné) ; => et près du riche
בְּמֹתָיו	בְּמֹתָיו	be mo-tayv	4194 [e]	à sa mort -> lors de sa mort => lorsqu'il fut mort (בְּ = à, au, dans, en, (lieu), à l'aide de) ; (מֹת) = mort ; mourant ; (la Mort , (le) royaume de la mort) ; (la finale en ם indique le possessif) ; => lorsqu'il fut mort,
עַל	עַל	al	5921 [e]	Au sujet de (עַל = sur, au-dessus, vers, à, contre, à cause de, au sujet de) ;
לֹא-	לֹא-	lo-	3808 [e]	ne pas (לֹא = non, pas, ne pas) ;
חָמָס	חָמָס	ha-mas	2555 [e]	injustice (חָמָס = violence ; cruauté ; injustice) ;
עָשָׂה	עָשָׂה	'a-sah	6213 [e]	(il) faisait -> (il) a accompli (עָשָׂה = faire, agir, produire, accomplir) ; (עָשָׂה) = (il) faisait) ; => quoiqu'il n'a pas accompli d'injustice,
וְלֹא	וְלֹא	ve lo	3808 [e]	et ne pas (וְ = «ve/vé» (1 ^{ère} forme du et) => et) ;
מְרִמָּה	מְרִמָּה	mir-mah	4820 [e]	duperie (מְרִמָּה = tromperie, duperie, mensonge, tricherie) ;
בְּפִיו :	בְּפִיו :	be fiv.	6310 [e]	dans sa bouche (בְּ = à, au, dans, en, (lieu), à l'aide de) ; (פִּי) = bouche, ouverture, orifice, extrémité) ; (la finale en ם indique le possessif) ; -> et pas (de) tromperie dans sa bouche. => et (qu'il n'y ait) pas (eu) (de) tromperie dans sa bouche.

<http://biblos.com/isaiah/53-10.htm> : fournit une traduction automatique approximative en anglais, fondée sur les références «Strong» => pas parfait, mais bien utile !

עִבְרִית / Hébrieu (Fonte "Times New Roman")	עִבְרִית / Hébrieu avec Vocalisation (Fonte "Ezra SIL")	Translitération	Strong	Traduction «Mot à mot»
10				
וַיְהִי	וַיְהִי	Y(e)-vah	3068 [e]	Adonai -> Y(e)hvah -> Yahouah => Argumentation complète : voir http://andre.gagnoud.free.fr/HEBREU/andre.gagnoud.free.fr_-_Tetragramme_divin_-_Doit-on_le_prononcer_ou_non.pdf
חָפֵץ	חָפֵץ	ha-pés	2654 [e]	(il) veut (חָפֵץ = désirer, prendre plaisir à ; vouloir) ; (חוֹפֵץ = (il) veut) ; (חָפֵץ = (il) voulait) ;
דָּכָא	דָּכָא	dak(e)-o	1792 [e]	(il) brisait lui -> le briser (דָּכָא = écraser, briser, opprimer) ; (דָּכָא) = (il) brisait) ; (לוֹ = lui, à lui)

ישעיהו - Esaïe 53.9-10

				=> Yahouah veux le briser
הִחֲלִי	הִחֲלִי	hè-hè-li	2470 [e]	être souffrant lui -> il est souffrant (חָלָהּ = être malade/faible/souffrant) ; (la finale en ך' indique le possessif) ; => en le rendant souffrant.
אִם-	אִם-	im-	518 [e]	Puisque (אִם = si ; quand, chaque fois que ; puisque ; mais plutôt ; lequel ?) :
תָּשִׂים	תָּשִׂים	ta-sim	7760 [e]	tu as mis (שָׂוּם = mettre, placer, poser) ; (תָּשִׂים = (tu(m.)/elle mettait / a mis) ;
אָשָׁם	אָשָׁם	a:sam	817 [e]	(le) péché (אָשָׁם = culpabilité, offense, péché) ;
נַפְשׁוֹ	נַפְשׁוֹ	naf-cho	5315 [e]	vie à lui -> sa vie (נַפְשׁוֹ = âme, vie, personne, créature qui respire (fém)) ; (לוֹ = lui, à lui) ; -> Si tu as mis le péché vie à lui => Puisque tu a mis le péché (sur) sa vie
יִרְאֶה	יִרְאֶה	yir-èh	7200 [e]	il verra (verbe au futur, 3 ^{ème} pers. masculin singulier) (רָאָה = Q: voir ; Ni: se montrer, apparaître ; Hi: montrer, faire voir) ; (יִרְאֶה = il verra) ;
זֶרַע	זֶרַע	zè-ra'	2233 [e]	(une) postérité (זֶרַע = (mot hébreu masculin) semence, graine ; descendance, postérité) ; => (il) verra une postérité
יִאָּרֶךְ	יִאָּרֶךְ	ya-a-rik	748 [e]	(elle) prolongera (אָרַךְ = Q: être long ; Hi: prolonger (jours), rallonger) ; (יִאָּרֶךְ = (il) prolongera) ;
יָמִים	יָמִים	ya-mim	3117 [e]	jours (יוֹם = jour, époque) ; (pl : יָמִים = jours) ; => (qui) prolongera (ses) jours.
וְחֶפְצֵי	וְחֶפְצֵי	ve hé-pèts	2656 [e]	Et le bon plaisir (וְ = «ve/vé» (1 ^{ère} forme du et) => et) ; (חֶפְצֵי = délice, plaisir, joie ; bon plaisir) ;
יְהוָה	יְהוָה	Y(e)-vah	3068 [e]	Adonai -> Y(e)hvhah -> Yahouah => Argumentation complète : voir http://andre.gagnoud.free.fr/HEBREU/andre.gagnoud.free.fr_-_Tetragramme_divin_-_Doit-on_le_prononcer_ou_non.pdf => Et le bon plaisir de Yahouah
בְּיָדוֹ	בְּיָדוֹ	be ya-do	3027 [e]	dans main à lui -> dans sa main (בְּ = à, au, dans, en, (lieu), à l'aide de) ; (יָד = main (ouverte), monument, côté (fém)) ; (לוֹ = lui, à lui) ;

ישעיהו - Esaïe 53.9-10

ישעיהו:	ישעיהו:	yits:lah.	6743 [e]	(il) prospérera (ישעיהו = Q: prospérer ; Hi: faire prospérer) ; (ישעיהו) = (il) prospérera) ; -> dans sa main il prospérera => prospérera dans sa main.
---------	---------	---------------------------	---	---

=====